

SỞ Y TẾ TP. HCM
CƠ SỞ ĐÔNG NAM DƯỢC
KIM PHONG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

3/154 Dư thừa

MẪU NHÃN XIN ĐĂNG KÝ CAO XOA THÁP VÀNG

Nhãn 10g

膏絡活塔金黃
廠油藥號峰金

SĐK :

CÔNG THỨC CHỌN LỰA :

Tinh dầu bạc hà (Oleum Menthae)	1,50g
Wintergreen oil (Gaultheria fragrantissima Wall.)	2,13g
Tinh dầu trầm (Oleum Cajuputi)	0,43g
Tinh dầu đinh hương (Oleum Syzygii)	0,04g
Tinh dầu quế (Oleum Cinnamomi)	0,04g
Sáp ong trắng (Cera Alba)	2,10g
Vaselin (Vasellum Album)	1,6g
Dầu Parafin (Paraffin Oil)	Vd 10g

CHỈ ĐỊNH : Chỉ dùng ngoại lực. Có tác dụng làm giảm đau trong các trường hợp: bong gân, trật khớp, thấp khớp, đau nhức cơ bắp. Trị các cơn nhức đầu, bị muỗi, côn trùng đốt.

CHỐNG CHỈ ĐỊNH: Không được uống. Không dùng cho phụ nữ có thai, là mẹ đang cho con bú. Trường hợp mẫn cảm với các thành phần của thuốc. Trẻ em dưới 30 tháng tuổi.

LIỀU DÙNG VÀ CÁCH DÙNG:
Xoa lên vùng bị đau nhiều lần trong ngày.
Thận trọng: Ngưng sử dụng khi có triệu chứng dị ứng với cao xoa. Không để dầu dính vào mắt, vết thương. Ngưng dùng huyết áp.

**CƠ SỞ ĐÔNG NAM DƯỢC
KIM PHONG**

Đường Số 4, P. Tây Thạnh, Q. Tân Phú
0308018641

CAO XOA THÁP VÀNG 10g

ĐƠN VỊ ĐĂNG KÝ VÀ NHÀ SẢN XUẤT
Cơ sở Đông Nam Dược Kim Phong
Lô IV6 - IV9 Đường số 4 Phường Tây Thạnh Quận Tân Phú TP.HCM
ĐT : 39557765 - 22433808

LÔ SX : **NSX :** **HD :**

BỘ Y TẾ
CỤC QUẢN LÝ DƯỢC
ĐÃ PHÊ DUYỆT

Lần đầu: 15/07/2016

Ngày 10 tháng 12 năm 2015
Trưởng Cơ Sở

**CƠ SỞ ĐÔNG NAM DƯỢC
KIM PHONG**
Lô IV8 - IV9 Đường Số 4, P. Tây Thạnh, Q. Tân Phú
MST: 0308018641

TIÊU KIẾN QUỐC

SỞ Y TẾ TP. HCM
CƠ SỞ ĐÔNG NAM DƯỢC
KIM PHONG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

MẪU HỘP XIN ĐĂNG KÝ CAO XOA THÁP VÀNG

Hộp 10g



Ngày 10 tháng 12 năm 2015

Trưởng Cơ Sở

CƠ SỞ ĐÔNG NAM DƯỢC
KIM PHONG
Lô IV-8-IV-9 Đường Số 4, P. Tân Thành, Q. Tân Phú
MST: 0308018641

TIÊU KIẾN QUỐC

SỞ Y TẾ TP. HCM
CƠ SỞ ĐÔNG NAM DƯỢC
KIM PHONG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

MẪU NHÃN XIN ĐĂNG KÝ CAO XOA THÁP VÀNG

Nhãn 20g

Th

CƠ SỞ ĐÔNG NAM DƯỢC
KIM PHONG

CAO XOA THÁP VÀNG 20g

黃金塔活絡膏

CÔNG THỨC CHO LỘ :
Tinh dầu bạc hà (*Oleum Menthae*) 3,20g
Wintergreen oil (*Gaultheria fragrantissima* Wal.)... 4,26g
Tinh dầu trầm (*Oleum Cajuputi*) 0,86g
Tinh dầu đinh hương (*Oleum Syzygii*) ... 0,08g
Tinh dầu quế (*Oleum Cinnamomi*) 0,08g
Sáp ong trắng (*Cera Alba*) 4,2g
Vaseline (*Vasellum Album*) 3,2g
Dầu Parafin (*Paraffin Oil*) Vd 20g

CHỈ ĐỊNH : Chỉ thống hoạt lực. Có tác dụng làm giảm đau trong các trường hợp: bong gân, trật khớp, thấp khớp, đau nhức cơ bắp, trĩ, cảm cúm, nhức đầu, bị muỗi, côn trùng đốt.
CHỐNG CHỈ ĐỊNH: Không được uống.
Không dùng cho phụ nữ có thai, bà mẹ đang cho con bú.
Trường hợp mẫn cảm với các thành phần của thuốc. Trẻ em dưới 30 tháng tuổi.
LIỀU DÙNG VÀ CÁCH DÙNG:
Xoa lên vùng bị đau nhiều lần trong ngày.
Thận trọng: Không sử dụng khi có triệu chứng dị ứng với cao xoa. Không để dầu dính vào mắt, vết thương. Người tăng huyết áp.

ĐÓNG HỘ DẦU VÀ KHÔNG ĐƯỢC UỐNG
ĐỂ XA TAY TRẺ EM
ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG THUỐC KHI DÙNG
Nếu cần thêm thông tin xin hỏi ý kiến thầy thuốc
SẢN XUẤT THEO TCCS
Bảo quản: Nơi khô ráo thoáng mát
Nhiệt độ: dưới 30°C.
Hạn dùng: 36 tháng kể từ ngày sản xuất
Tương tác của thuốc: Chưa có báo cáo
Tác dụng không mong muốn: Chưa có báo cáo
Thông báo cho thầy thuốc biết những tác dụng không mong muốn gặp phải khi sử dụng thuốc

註
冊



商
標

BỘ Y SÁNG KÝ VÀ NHÀ SẢN XUẤT
Cơ sở Đông Nam Dược Kim Phong
Lô 8/8 Đường số 4, Phường Tây Thạnh, Q. Tân Phú, TP. HCM
ĐT: 39587766 - 22423808

適應：
跌打損傷、關節疼痛、
蚊蟲咬傷、刀傷火傷、
頭痛目眩、止癢止痛、
舒筋活絡、祛風止痛、
行氣活血、機能循環、
用法：
每日可常用，亦可刮痧

SDK :

LÔ SX :

NSX :

HD :

Ngày 10 tháng 12 năm 2015
Trưởng Cơ Sở

CƠ SỞ ĐÔNG NAM DƯỢC
KIM PHONG
Lô IV/8-IV/9 Đường Số 4, P. Tây Thạnh, Q. Tân Phú
MST: 0308018641

TIÊU KIẾN QUỐC

TIÊU KIẾN QUỐC

SỞ Y TẾ TP. HCM
CƠ SỞ ĐÔNG NAM DƯỢC
KIM PHONG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

MẪU NHÃN XIN ĐĂNG KÝ CAO XOA THÁP VÀNG

Nhãn 40g

膏絡活塔金黃
廠油藥號峰金

SĐK :

CÔNG THỨC CHẾ LÒ :
Tinh dầu bạc hà (Oleum Menthae) 8,00g
Wintergreen oil (Gaultheria procumbens Wt.) 8,00g
Tinh dầu tràm (Oleum Camphora) 1,00g
Tinh dầu đinh hương (Oleum Caryophylli) 0,10g
Tinh dầu quế (Oleum Cinnamomi) 0,10g
Bạc ong trắng (Cera Albe) 8,4g
Vaseline (Vasellum Album) 6,4g
Dầu Parafin (Paraffin Oil) 40g

Chỉ định : Chỉ thông hoạt lạc. Có tác dụng làm giảm đau trung các trường hợp: bong gân, trật khớp, thấp khớp, đau nhức cơ bắp, trĩ cảm cúm, nhức đầu, bị muỗi, côn trùng đốt.

CHỐNG CHỈ ĐỊNH: Không được uống. Không dùng cho phụ nữ có thai, bà mẹ đang cho con bú. Trường hợp mất cân bằng các thành phần của thuốc. Trẻ em dưới 30 tháng tuổi.

LIỀU DÙNG VÀ CÁCH DÙNG:
Xoa lên vùng bị đau nhiều lần trong ngày.

Thận trọng: Ngưng sử dụng khi có triệu chứng dị ứng với cao xoa. Không để dầu dính vào mắt, vết thương, ngăn tăng huyết áp.

**CƠ SỞ ĐÔNG NAM DƯỢC
KIM PHONG**
Lô IV8-IV9 Đường Số 4, P. Tây Thạnh, Q. Tân Phú
MST: 0308018641

**CAO XOA 40g
THÁP VÀNG**

ĐƠN VỊ ĐĂNG KÝ VÀ NHÀ SẢN XUẤT
Cơ sở Đông Nam Dược Kim Phong
Lô IV8-IV9 Đường số 4 Phường Tây Thạnh Quận Tân Phú TP.HCM
ĐT : 39557765 - 22433608

NSX : **HD :**

Ngày 10 tháng 12 năm 2015

Trưởng Cơ Sở

**CƠ SỞ ĐÔNG NAM DƯỢC
KIM PHONG**
Lô IV8-IV9 Đường Số 4, P. Tây Thạnh, Q. Tân Phú
MST: 0308018641

TIÊU KIẾN QUỐC

Hộp 40g



CAO XOA THÁP VÀNG



THÀNH PHẦN CHO 1 Lọ:

	Lọ 10g	lọ 20g	Lọ 40g
Tinh dầu bạc hà (<i>Oleum Menthae</i>)	1,60g	3,20g	6,40g
Wintergreen oil (<i>Gaultheria fragrantissima Wall</i>)	2,13g	4,26g	8,52g
Tinh dầu tràm (<i>Oleum Cajuputi</i>)	0,43g	0,86g	1,72g
Tinh dầu đinh hương (<i>Oleum Syzygii</i>)	0,04g	0,08g	0,16g
Tinh dầu quế (<i>Oleum Cinnamomi</i>)	0,04g	0,08g	0,16g
Sáp ong trắng (<i>Cera Alba</i>)	2,10g	4,2g	8,4g
Vaselin (<i>Vasellum Album</i>)	1,6g	3,2g	6,4g
Dầu Parafin (<i>Paraffin Oil</i>)	Vd 10g	20g	40g

CHỈ ĐỊNH: Chỉ thống hoạt lạc. Có tác dụng làm giảm đau trong các trường hợp: bong gân, trật khớp, thấp khớp, đau nhức cơ bắp. Trị cảm cúm, nhức đầu, bị muỗi, côn trùng đốt.

CHỐNG CHỈ ĐỊNH: Không được uống. Không dùng cho phụ nữ có thai, bà mẹ đang cho con bú, Trường hợp mẫn cảm với các thành phần của thuốc.
Trẻ em dưới 30 tháng tuổi.

LIỀU DÙNG VÀ CÁCH DÙNG:

Xoa lên vùng bị đau nhiều lần trong ngày.

THẬN TRỌNG: Ngưng sử dụng khi có triệu chứng dị ứng với cao xoa. Không để dầu dính vào mắt, vết thương. Người tăng huyết áp.

Tương tác của thuốc: Chưa có báo cáo

Tác dụng không mong muốn: Chưa có báo cáo

Thông báo cho thấy thuốc biết những tác dụng

không mong muốn gặp phải khi sử dụng thuốc

TRÌNH BÀY: hộp 1 Lọ x 10g; 20g; 40g cao xoa.

BẢO QUẢN: Nơi khô ráo thoáng mát.

Nhiệt độ: dưới 30°C.

HẠN DÙNG: 36 tháng kể từ ngày sản xuất.

Sản xuất theo tiêu chuẩn cơ sở.

DÙNG NGOÀI DA. KHÔNG ĐƯỢC UỐNG.

• ĐỂ XA TẮM TAY TRẺ EM

• ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG

• NẾU CẦN THÊM THÔNG TIN, XIN HỎI Ý KIẾN THẦY THUỐC.

黄金塔活络膏

黄金塔活络膏是高等级型的藥油.選用優質原料運用純中草藥古法配方獨特和先進的設備精制而成的活絡膏.藥效迅速持久,并能深入患部發揮藥效.誠為居家旅行及運動人士的必備良藥、該產品已悠久的歷史、一直深受用戶的歡迎和好評。

適應: 肩膀酸痛, 輕微扭傷, 四時感冒, 舟車暈浪, 眩暈, 腰痛, 肚痛, 頭痛, 關節痛, 一般運動或工作勞動激烈引起之肌肉酸痛, 蚊叮虫咬及皮膚發痒。

主治: 風濕骨痛、止癢止痛、行血活氣、舒筋活絡、祛風止痛、消腫散瘀。

注意: 請勿接觸眼睛及口腔, 只限於兩歲以上兒童及成人揉抹。

GOLD TOWER BRAND FATIGUE BALM (Effective For Sprain, Rheumatism And In Activating Vessels)

Gold tower methyl salicylate is prepared with high-grade medical ingredients and refined in a scientific way. The methyl salicylate unique formula has fast and lasting curative effect. Therefore it is handy remedy for your tour or at home.

Indications: Pain in the shoulder, slight sprain, loin pain, stomachache, headache, joint pain.

Neural pain, muscle pain resulted from strenuous exercise, insect bite and itchy skin.

Application: Rub the Balm on the uncomfortable part and you will have quick relief of pain.

Removal of swelling, stopping of itchininess and promotion of blood circulation. If you rub with it several time a day, it will be more effective. You may also follow the doctor's instruction.

Caution: (1) Stop using it immediately if you have skin allergy.

(2) The methyl salicylate can only be used extremely. Never eat it or let it touch your eyes or mouth.

(3) Please keep it at a cool and dark place beyond the reach of children.

Đơn vị đăng ký và nhà sản xuất:

Cơ sở Đồng Nam Dược Kim Phong

Lô IV8-IV9, Đường số 4, Phường Tây Thạnh, Quận Tân Phú, TP. HCM, Việt Nam
ĐT: 39557765 - 22433808

CƠ SỞ ĐỒNG NAM DƯỢC
KIM PHONG
Lô IV8-IV9 Đường Số 4, P. Tây Thạnh, Q. Tân Phú
MST: 0308018641



TUẦN CỤC TRƯỞNG
P. QUANG PHONG
Đỗ Minh Hùng

Ngày 10 tháng 12 năm 2015

Trưởng Cơ Sở

CƠ SỞ ĐỒNG NAM DƯỢC
KIM PHONG
Lô IV8-IV9 Đường Số 4, P. Tây Thạnh, Q. Tân Phú
MST: 0308018641

TIÊU KIẾN QUỐC